



Vocabulaire des petits fruits


Le début de l'été nous ramène le plaisir des fruits frais, qui se succèdent tout au long de la saison. Mais connaissez-vous vraiment leurs dénominations? Savez-vous bien les distinguer? Entre la groseille à maquereau, la griotte et la chicouté, vous perdez vos moyens?


Les différentes appellations peuvent nous laisser perplexes. *Bing* ou *guigne*? *Cerise* ou *merise*? *Fraise des champs* ou *fraise des bois*? D'ailleurs, saviez-vous que la fraise n'est pas à proprement parler un fruit?

Nous vous proposons ici un vocabulaire pour partir à la découverte des petits fruits.

Symboles

 Termes privilégiés

 Termes utilisés dans certains contextes

 Termes déconseillés

Ce vocabulaire est accessible en ligne à l'adresse suivante :

oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/terminologie_fruits.aspx.

Version PDF du 25 novembre 2024

Avertissement : Lors de la conversion du format HTML au format PDF, il est possible que certains caractères spéciaux ou signes typographiques (comme les espaces insécables) n'aient pas été correctement conservés. En cas de disparité, c'est la version en ligne du vocabulaire qui prévaut.



Vocabulaire des petits fruits

Index

A

airelle, 1
amarelle, 2
argouse, 3
aronia, 4

B

baie de sureau, 5
bigarreau, 6
bleuet, 7

C

camerise, 8
canneberge, 9
cassis, 10

cerise, 11
cerise acide, 12
cerise Bing, 13
cerise de Virginie, 14
cerise douce, 15
chicouté, 16

F

fraise, 17
fraise de culture, 18
fraise des bois, 19
fraise des champs, 20
framboise, 21
framboise noire, 22

G

griotte, 23
groseille à grappes, 24
groseille à maquereau, 25
groseille blanche à grappes, 26
groseille rouge à grappes, 27
guigne, 28

M

merise, 29
mûre, 30
mûre de Boysen, 31
myrtille, 32



Vocabulaire des petits fruits

1. airelle

Définition

Petite baie globuleuse, de couleur rouge vif, de 3 à 6 mm de diamètre, acide et légèrement amère, de la même famille que la canneberge.

Notes

L'airelle est le fruit de l'arbuste appelé airelle vigne-d'Ida. Vu leur goût âpre, les airelles sont rarement consommées crues. On en fait plutôt des confitures ou des desserts.



airelle n. f.

airelle rouge n. f.

airelle ponctuée n. f. France

pomme de terre n. f. Québec

graine rouge n. f. Québec

berri n. m. Acadie

Au pluriel, on écrira : *des airelles, des airelles rouges, des airelles ponctuées, des pommes de terre, des graines rouges, des berris.*

Au Canada, il existe plusieurs termes traditionnels pour désigner le fruit de l'airelle vigne-d'Ida, chacun ayant une aire de distribution caractéristique. Ainsi, le terme *pomme de terre* est surtout employé dans les régions du Bas-Saint-Laurent, de Charlevoix et du Saguenay-Lac-Saint-Jean, et le terme *graine rouge* est surtout usité sur la Côte-Nord et la Basse-Côte-Nord (Québec).

Le terme *berri* domine en Acadie (Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Écosse).

anglais

lingonberry

lingenberry

lingberry

mountain cranberry

red bilberry

red whortleberry

foxberry

little cranberry

rock cranberry

dry ground cranberry

low bush cranberry

cowberry Royaume-Uni

partridgeberry Canada

Les anglophones de Terre-Neuve utilisent le terme *partridgeberry* pour désigner cette baie.

latin

Vaccinium vitis-idaea

Vaccinium vitis idaea

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

2. amarelle

Définition

Type de cerise acide de couleur claire, au jus incolore.



amarelle n. f.



Vocabulaire des petits fruits



montmorency n. f.

La principale variété d'amarelle est la cerise montmorency, si bien que l'on confond souvent la variété (*montmorency*) avec le type (*amarelle*).

anglais

amarelle

latin

Prunus cerasus var. caproniana

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

3. argouse

Définition

Fruit de l'argousier, jaune orangé, acide, souvent persistant, qui pousse en grappes.



argouse n. f.
baie d'argousier n. f.

anglais

seaberry
seaberry fruit
sea buckthorn
sea buckthorn berry

4. aronia

Définition

Petite baie noire ou rouge charnue, comestible, issue de l'arbuste du même nom, originaire d'Amérique du Nord.

Notes

Il existe également un aronia pourpre, qui est un hybride.

Ce fruit, plutôt amer, a une forte teneur en anthocyanes.



aronia n. m.
arone n. f.
aronie n. m. et f.

Au pluriel, on écrira : *des aronias, des arones, des aronies*.

anglais

aronia berry
aronia
chokeberry
choke-berry

latin

Aronia
Photinia

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.



Vocabulaire des petits fruits

5. baie de sureau

Définition

Baie qui pousse en grappes, fruit du sureau.

✓ baie de sureau n. f.

anglais

elderberry

6. bigarreau

Définition

Type de cerise douce habituellement de couleur claire, à chair ferme et croquante.

Notes

La cerise Bing est la variété de bigarreau la plus populaire en Amérique du Nord.

Le bigarreau est le fruit du bigarreaulier, un type de merisier.

✓ bigarreau n. m.

anglais

bigarreau
bigaroon

latin

Prunus avium var. *duracina*

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

7. bleuet

Définition

Baie comestible bleu-noir d'Amérique du Nord, qu'on trouve dans une grande variété d'habitats secs et humides, dont la chair contient plusieurs graines dispersées.

Notes

En Amérique du Nord, il existe de nombreuses variétés de bleuetiers qui produisent des fruits plus ou moins gros, dont la couleur oscille entre le bleu et le bleu-noir.

Il ne faut pas confondre le bleuet et la [myrtille](#). Le bleuet ne pousse qu'en Amérique du Nord, tandis que la myrtille (*Vaccinium myrtillus*) pousse aussi en Europe et en Asie.

✓ bleuet n. m.

La variante graphique *bluet* est vieillie ou régionale.



Vocabulaire des petits fruits

anglais

blueberry

latin

Vaccinium angustifolium

Vaccinium corymbosum

Vaccinium myrtilloides

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

8. camerise

Définition

Fruit du camésier bleu, de forme ovale et aplatie, bleu foncé, au goût sucré-aigre à sucré-doux.

Notes

La camerise est originaire du Japon.



camerise n. f.

anglais

haskap berry

haskap

honeyberry

9. canneberge

Définition

Baie rouge comestible au goût acidulé, portée par un arbuste nain à tiges rampantes du genre *Vaccinium*, qui pousse dans l'hémisphère nord.

Notes

La canneberge est le fruit des arbustes nains rampants *Vaccinium macrocarpon* (airelle à gros fruits) et *Vaccinium oxycoccos* (airelle canneberge). Le fruit de *Vaccinium macrocarpon* est plus gros que celui de *Vaccinium oxycoccos*. En Amérique du Nord, bien que le fruit des deux espèces soit récolté, celui de l'espèce *Vaccinium macrocarpon* est prédominant. C'est le fruit de cette dernière qui fait l'objet d'une importante commercialisation et qui est transformé en jus, en gelée, en purée, etc.

En Europe, à l'état naturel, on ne trouve que le fruit de l'espèce *Vaccinium oxycoccos*.



canneberge n. f.



atoca n. m. Québec/Canada

Le mot *atoca*, souvent employé au pluriel, est d'origine iroquoise.

anglais

cranberry



Vocabulaire des petits fruits

10. cassis

Définition

Groseille à grappes noire à l'arrière-goût aigrelet, ressemblant au bleuet, originaire d'Europe du Nord.

Notes

Le cassis est rarement mangé frais : on l'utilise surtout pour en faire de la liqueur, de la confiture et des desserts.



cassis n. m.

groseille noire n. f.

gadelle noire n. f. Québec/Canada

On prononce le s final de *cassis*.

En français européen, on appelle *groseille* ce qu'au Québec on dénomme *gadelle*. Il s'agit en fait de la groseille à grappes. Cela entraîne une certaine confusion puisque, au Québec, le terme *groseille* employé seul fait référence à la [groseille à maquereau](#).

Le terme *gadelle* était déjà utilisé au XVII^e siècle, en Normandie, au sens de « groseille rouge, à grappes ».

anglais

black currant

blackcurrant

cassis

latin

Ribes nigrum

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

11. cerise

Définition

Petit fruit à noyau, souvent rouge, parfois jaune, dont la chair juteuse est recouverte d'une peau mince et lisse.

Notes

On distingue deux principales espèces de cerises cultivées : les cerises douces, qui sont les fruits du merisier (*Prunus avium*), et les cerises acides, qui sont les fruits du griottier (*Prunus cerasus*).



cerise n. f.

anglais

cherry

latin

Prunus avium

Prunus cerasus

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.



12. cerise acide

Définition

Cerise au goût acide issue du griottier ou de l'un de ses nombreux cultivars.

Notes

L'espèce *Prunus cerasus* est généralement divisée en deux groupes : les **griottes** (*Prunus cerasus*, sans précision de variété), aux fruits rouges ou noirs, et les **amarelles** (*Prunus cerasus* var. *caproniana*), dont les fruits sont plus pâles.



cerise acide n. f.
griotte n. f.

anglais

sour cherry

latin

Prunus cerasus

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

13. cerise Bing

Définition

Cerise **bigarreau** pourpre et juteuse, commercialisée surtout en Amérique du Nord.



cerise Bing n. f.
bing n. f.

Les noms des variétés de fruits et de légumes qui sont, à l'origine, des noms propres, s'écrivent avec une minuscule initiale lorsque ces variétés sont dénommées par métonymie, c'est-à-dire lorsqu'on n'emploie que le nom de la variété pour désigner le fruit lui-même. On écrira donc *une cerise Bing*, mais *une bing*. Voir, à ce sujet, l'article *Majuscule aux noms de produits alimentaires* de la *Banque de dépannage linguistique*.

anglais

Bing
Bing cherry

latin

Prunus avium var. *duracina* 'Bing'

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

14. cerise de Virginie

Définition

Petite cerise sauvage au goût acidulé, presque noire lorsqu'elle est mûre, poussant en grappes et originaire d'Amérique du Nord.

Notes

On cueille la cerise de Virginie surtout pour la fabrication de vin artisanal.



Vocabulaire des petits fruits



cerise de Virginie n. f.
cerise sauvage n. f.
cerise à grappes n. f.

anglais

chokecherry

latin

Prunus virginiana

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

15. cerise douce

Définition

Cerise au goût sucré issue du merisier ou de l'un de ses nombreux cultivars.

Notes

L'espèce *Prunus avium* est généralement divisée en deux groupes : les **guignes** (*Prunus avium* var. *juliana*), dont les fruits ont une chair molle et juteuse, et les bigarreaux (*Prunus avium* var. *duracina*), aux fruits plus croquants.



cerise douce n. f.
merise n. f.
cerise sauvage n. f.

anglais

sweet cherry
gean
wild cherry
mazzard
mazard

latin

Prunus avium

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

16. chicouté

Définition

Fruit issu de la ronce petit-mûrier, acidulé et de couleur orangée, ressemblant à une framboise.

Notes

On trouve la chicouté au Québec, mais aussi dans toute la région circumpolaire, notamment dans les pays scandinaves.

L'appellation *mûre blanche* pour désigner la chicouté est rare.

On trouve rarement la graphie *chicoutée*.



Vocabulaire des petits fruits



chicouté n. f. Québec/Canada
chicoutai n. f. Québec/Canada
plaquebière n. f. Québec/Canada
mûre des marais n. f. France/Europe

Chicouté est un terme d'origine innue. Il s'inscrit dans la norme sociolinguistique du français au Québec.

Au pluriel, on écrira : *des chicoutés, des plaquebières, des mûres des marais, des chicoutais.*

Plaquebière, terme utilisé dans l'est du Québec, est d'origine obscure. Certains auteurs parlent d'une altération de *plat-de-bierre* (ou *bièvre*) d'après un écrit de Duhamel du Monceau, en 1755, qui relève lui-même les propos de Jean-François Gaultier, médecin du roi et botaniste, à Québec. Mais cette hypothèse n'est pas prouvée.

Le mot *mûre* peut aussi s'écrire *mure* en vertu des rectifications de l'orthographe (*mure des marais*).

anglais

cloudberry
bakeapple berry
baked apple berry
bakeapple

17. fraise

Définition

Fruit sucré du fraisier, résultant de la transformation du réceptacle de la fleur, devenu rouge et charnu.

Notes

D'un point de vue strictement botanique, les véritables fruits du fraisier sont les akènes.



fraise n. f.

anglais

strawberry

latin

Fragaria

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

18. fraise de culture

Définition

Fraise issue du croisement entre la blanche du Chili (*Fragaria chiloensis*) et la fraise des champs (*Fragaria virginiana*), de laquelle découle la majorité des variétés commercialisées.

Notes

D'un point de vue strictement botanique, les véritables fruits du fraisier sont les akènes.



Vocabulaire des petits fruits



fraise de culture n. f.
fraise n. f.
fraise à gros fruits n. f.
fraise des jardins n. f.

anglais

strawberry
garden strawberry
cultivated strawberry

latin

Fragaria x ananassa

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

19. fraise des bois

Définition

Petite fraise sauvage, originaire d'Europe et d'Asie, que l'on trouve surtout dans des milieux ombragés.

Notes

D'un point de vue strictement botanique, les véritables fruits du fraisier sont les akènes.



fraise des bois n. f.
fraise sauvage n. f.

anglais

wild strawberry
wood strawberry
woodland strawberry

latin

Fragaria vesca

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

20. fraise des champs

Définition

Petite fraise sauvage, originaire d'Amérique du Nord, que l'on trouve surtout dans des milieux ensoleillés.

Notes

D'un point de vue strictement botanique, les véritables fruits du fraisier sont les akènes.



fraise des champs n. f.
fraise de Virginie n. f.



Vocabulaire des petits fruits

anglais

Virginia strawberry
scarlet strawberry
wild strawberry
Virginian strawberry
Scarlet Virginian strawberry
scarlet Virginia strawberry

latin

Fragaria virginiana

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

21. framboise

Définition

Petit fruit, généralement rouge, composé d'un ensemble de drupéoles agglomérées sur un réceptacle, duquel il se détache facilement, qui croît sur une ronce dans les climats tempérés.

Notes

Ce fruit, lorsqu'il pousse à l'état sauvage, est plus petit que lorsqu'il est cultivé. On en trouve différentes variétés, que l'on distingue surtout par la couleur et que l'on appelle *framboise blanche*, *framboise pourpre*, *framboise orange*, *framboise jaune*, etc., mais il s'agit essentiellement du même fruit, sauf pour la [framboise noire](#) (*Rubus occidentalis*).



framboise n. f.

anglais

raspberry

latin

Rubus idaeus
Rubus strigosus

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

22. framboise noire

Définition

Type de framboise nord-américaine reconnue pour sa saveur rappelant celle du bleuet, qui passe du rouge au noir en mûrissant, tout en se couvrant d'une pellicule cireuse, et qui se détache aisément du réceptacle.

Notes

La framboise noire est un fruit relativement rare au Québec à l'état sauvage. On y connaît surtout les cultivars.



framboise noire n. f.

anglais

black raspberry



Vocabulaire des petits fruits



latin

Rubus occidentalis

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

23. griotte

Définition

Type de cerise acide de couleur sombre, au jus coloré.

Notes

Les griottes (*Prunus cerasus*, sans précision de variété), aux fruits rouges ou noirs, et les **amarelles** (*Prunus cerasus* var. *caproniana*), dont les fruits sont plus pâles, sont les deux types de cerises appartenant à l'espèce *Prunus cerasus*.

Parmi les griottes, on trouve notamment les variétés *morello* (*Prunus cerasus* var. *austera*) et *marasque* (*Prunus cerasus* var. *marasca*).



griotte n. f.

anglais

morello cherry
morello

latin

Prunus cerasus

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

24. groseille à grappes

Définition

Baie rouge, blanche ou noire, légèrement acide, disposée en grappes et ne dépassant pas 5 mm de diamètre.

Notes

On distingue deux principales catégories de groseilles : les groseilles à grappes et les groseilles à maquereau. Les groseilliers à grappes, du genre *Ribes*, donnent de petites baies qui se présentent sous trois couleurs : rouge, blanche et noire. Les groseilles rouges à grappes ou les groseilles blanches à grappes appartiennent à la même espèce (*Ribes rubrum*, *Ribes sativum*, *Ribes vulgare*) et sont connues au Québec sous le nom de *gadelles rouges* ou *gadelles blanches*. Les groseilles à grappes noires forment une espèce séparée (*Ribes nigrum*) et sont connues sous l'appellation de **cassis**, et parfois, au Québec, de *gadelles noires*.



groseille à grappes n. f.
gabelle n. f. Québec/Canada

En français européen, on appelle *groseille* ce qu'au Québec on dénomme *gabelle*. Il s'agit en fait de la groseille à grappes. Cela entraîne une certaine confusion puisque, au Québec, le terme *groseille* employé seul fait référence à la groseille à maquereau.

Le terme *gabelle* était déjà utilisé au XVII^e siècle, en Normandie, au sens de « groseille rouge, à grappes ».



Vocabulaire des petits fruits

anglais

currant

latin

Ribes spp.

L'abréviation *spp.*, qui suit le nom générique *Ribes*, vient du mot latin *species* et indique que l'on fait référence à plusieurs espèces du même genre.

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

25. groseille à maquereau

Définition

Petit fruit rond translucide, vert, ambré ou rougeâtre, de plus de 12 mm de diamètre, dont la peau, soulignée de stries verticales, peut être duveteuse, lisse ou même hérissée de petites soies raides, et dont la chair remplie de minuscules graines est acide.

Notes

On distingue deux principales catégories de groseilles : les groseilles à grappes et les groseilles à maquereau. La groseille à maquereau est plus grosse que la groseille à grappes, elle se développe en solitaire et non en grappes, et elle se caractérise par la mèche brunâtre qu'elle porte à son extrémité et qui est en fait le reste du calice de la fleur.

Les groseilles à maquereau poussent à l'état sauvage dans les régions tempérées fraîches de l'hémisphère Nord. Les espèces cultivées proviennent d'Europe et surtout de Grande-Bretagne.

La groseille à maquereau est ainsi nommée parce qu'elle entre, à demi mûre, dans la préparation d'une sauce à saveur aigre-douce dont on accommode le maquereau.



groseille à maquereau n. f.
groseille n. f.

Au pluriel, on écrira : *des groseilles à maquereau*.

En français européen, on appelle *groseille* ce qu'au Québec on dénomme *gadelle*. Il s'agit en fait de la groseille à grappes. Cela entraîne une certaine confusion puisque, au Québec, le terme *groseille* employé seul fait référence à la groseille à maquereau.

anglais

gooseberry

latin

Ribes grossularia
Ribes uva-crispa

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

26. groseille blanche à grappes

Définition

Baie blanche, légèrement acide, disposée en grappes et ne dépassant pas 5 mm de diamètre.



Vocabulaire des petits fruits

Notes

On distingue deux principales catégories de groseilles : les groseilles à grappes et les groseilles à maquereau. Les groseilliers à grappes, du genre *Ribes*, donnent de petites baies qui se présentent sous trois couleurs : rouge, blanche et noire. Les groseilles à grappes rouges ou blanches appartiennent à la même espèce (*Ribes rubrum*, *Ribes sativum*, *Ribes vulgare*) et sont connues au Québec sous le nom de *gadelles rouges* ou *gadelles blanches*. Les groseilles à grappes noires forment une espèce séparée (*Ribes nigrum*) et sont connues sous l'appellation de *cassis*, et parfois, au Québec, de *gadelles noires*.

Les groseilles à grappes poussent à l'état sauvage dans les régions tempérées fraîches de l'hémisphère Nord. Les espèces cultivées proviennent surtout d'Europe et d'Asie. La première espèce de groseille rouge à grappes à être cultivée en Europe, *Ribes sativum*, a été supplantée par une espèce plus prolifique, *Ribes rubrum*, et ces deux espèces ont donné naissance par hybridation à de nombreuses variétés. La groseille blanche à grappes, moins commune, est une variété qui apparaît par mutation spontanée chez plusieurs espèces de groseilliers à fruits rouges.



groseille blanche à grappes n. f.
gabelle blanche n. f. Québec/Canada
groseille blanche n. f.

En français européen, on appelle *groseille* ce qu'au Québec on dénomme *gabelle*. Il s'agit en fait de la groseille à grappes. Cela entraîne une certaine confusion puisque, au Québec, le terme *groseille* employé seul fait référence à la groseille à maquereau.

Le terme *gabelle* était déjà utilisé au XVII^e siècle, en Normandie, au sens de « groseille rouge, à grappes ».

anglais

white currant
whitecurrant

latin

Ribes sativum
Ribes vulgare

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

27. groseille rouge à grappes

Définition

Baie rouge, légèrement acide, disposée en grappes et ne dépassant pas 5 mm de diamètre.

Notes

On distingue deux principales catégories de groseilles : les groseilles à grappes et les groseilles à maquereau. Les groseilliers à grappes, du genre *Ribes*, donnent de petites baies qui se présentent sous trois couleurs : rouge, blanche et noire. Les groseilles à grappes rouges ou blanches appartiennent à la même espèce (*Ribes rubrum*, *Ribes sativum*, *Ribes vulgare*) et sont connues au Québec sous le nom de *gadelles rouges* ou *gadelles blanches*. Les groseilles à grappes noires forment une espèce séparée (*Ribes nigrum*) et sont connues sous l'appellation de *cassis*, et parfois, au Québec, de *gadelles noires*.

Les groseilles à grappes poussent à l'état sauvage dans les régions tempérées fraîches de l'hémisphère Nord. Les espèces cultivées proviennent surtout d'Europe et d'Asie. La première espèce de groseille rouge à grappes à être cultivée en Europe, *Ribes sativum*, a été supplantée par une espèce plus prolifique, *Ribes rubrum*, et ces deux espèces ont donné naissance par hybridation à de nombreuses variétés. La groseille blanche à grappes, moins commune, est une variété qui apparaît par mutation spontanée chez plusieurs espèces de groseilliers à fruits rouges.



Vocabulaire des petits fruits



groseille rouge à grappes n. f.
gadelle rouge n. f. Québec/Canada
groseille rouge n. f.

En français européen, on appelle *groseille* ce qu'au Québec on dénomme *gadelle*. Il s'agit en fait de la groseille à grappes. Cela entraîne une certaine confusion puisque, au Québec, le terme *groseille* employé seul fait référence à la groseille à maquereau.

Le terme *gadelle* était déjà utilisé au XVIIe siècle, en Normandie, au sens de « groseille rouge, à grappes ».

anglais

red currant
redcurrant

latin

Ribes rubrum
Ribes sativum
Ribes vulgare

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

28. guigne

Définition

Type de cerise douce de couleur foncée, à chair molle et juteuse.

Notes

La guigne est le fruit du guignier, un type de merisier.



guigne n. f.

anglais

gean
mazzard
mazard
heart cherry

latin

Prunus avium var. juliana

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

29. merise

Définition

Petite cerise sauvage au goût acide, rouge vif lorsqu'elle est mûre, poussant en petites grappes et originaire d'Amérique du Nord.



merise n. f.
petite merise n. f.

En France, le terme *merise* désigne une cerise sauvage appartenant à l'espèce *Prunus avium*.



Vocabulaire des petits fruits

anglais

pin cherry
wild red cherry

latin

Prunus pensylvanica

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

30. mûre

Définition

Petit fruit au goût acidulé composé de drupéoles, habituellement de couleur foncée, provenant d'une ronce et ressemblant à la framboise, dont le réceptacle se détache difficilement.

Notes

Il faut éviter de confondre la mûre avec la [framboise noire](#).

La plupart des mûres cultivées proviennent de croisements entre la mûre et la framboise.



mûre n. f.
mure n. f. rectifications de l'orthographe
mûre sauvage n. f.
mûron n. m. rare
muron n. m. rectifications de l'orthographe rare
mûre des haies n. f. rare

Le terme *mûre* sert à désigner deux fruits donnés par des plantes appartenant à des genres tout à fait distincts : l'un provient d'une ronce (genre *Rubus*), l'autre d'un arbre (genre *Morus*). Malgré leur origine différente, ces deux fruits possèdent des caractéristiques analogues.

Le mot *mûre* peut aussi s'écrire *mure* en vertu des rectifications de l'orthographe (*mure sauvage*, *mure des haies*).

anglais

blackberry
bramble

latin

Rubus eubatus

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

31. mûre de Boysen

Définition

Variété de petit fruit composé de drupéoles, résultant d'un croisement entre la framboise et la mûre.

Notes

Le terme *mûre* sert à désigner deux fruits donnés par des plantes appartenant à des genres tout à fait distincts : l'un provient d'une ronce (genre *Rubus*), l'autre d'un arbre (genre *Morus*). Malgré leur origine différente, ces deux fruits possèdent des caractéristiques analogues.



mûre de Boysen n. f.

Le mot *mûre* peut aussi s'écrire *mure* en vertu des rectifications de l'orthographe (*mure de Boysen*).



Vocabulaire des petits fruits

anglais

boysenberry

latin

Rubus x loganobaccus 'Boysen'
Rubus 'Boysen'

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.

32. myrtille

Définition

Petite baie globuleuse à saveur douce et acidulée, de couleur noir bleuté et de 6 à 10 mm de diamètre.

Notes

Il ne faut pas confondre le bleuet et la myrtille, laquelle pousse en Europe, en Asie et dans l'ouest de l'Amérique du Nord.



myrtille n. f.
airelle noire n. f.
brimbelle n. f. France
raisin des bois n. m. France
teint-vin n. m. France
airelle n. f. France

Au pluriel, on écrira : *des myrtilles, des aireselles noires, des brimbelles, des raisins des bois, des teint-vins, des aireselles.*

Pour désigner la myrtille, les termes *airelle, brimbelle, raisin des bois* et *teint-vin* sont d'usage régional en France.

Dans la langue standard, on tend à réserver le terme **airelle** pour désigner l'airelle vigne-d'Ida (*Vaccinium vitis-idaea*).

anglais

whortleberry
bilberry
huckleberry

latin

Vaccinium myrtillus

Le nom latin sert couramment à l'identification du fruit, même s'il désigne plutôt la plante dont il est issu.



Vocabulaire des petits fruits

Pour accéder à l'ensemble des vocabulaires de l'Office québécois de la langue française :
oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index_lexvoc.html.

Pour connaître les outils et les services linguistiques de l'Office :
vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/a-propos-de-la-vitrine-linguistique/offre-de-services-linguistiques.

Pour consulter les ressources de la Vitrine linguistique :
vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca.

Pour visiter le site de l'Office :
oqlf.gouv.qc.ca/accueil.aspx.

Abonnez-vous à nos infolettres



© Office québécois de la langue française, 2024

Office québécois
de la langue
française

Québec 